

Hôpitaux Robert Schuman
9, Rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
T +352 286 911
www.facebook.com/hopitauxrobertschuman
www.hopitauxschuman.lu

INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Prostatakarzinomzentrum

T +352 2862 4280 (08:00 – 12:00 AND 14:00 – 18:00)
Fax : + 352 2862 4285
E-Mail : prostatecancer@hopitauxschuman.lu

HRS UROLOGY POLYCLINIC : +352 2862 5870
Case Manager : +352 2862 3879

A SUA PRÓXIMA CONSULTA



Imprimé au Luxembourg
Réf. Nr. article Orbis: 1024626
Description: Flyer Prostatakrebszentrum (PKZ) PT
W. 07/25 – Ed. 07/25

CARO PACIENTE,

O “Prostatakarzinomzentrum” (PKZ), certificado de acordo com as exigências da Sociedade alemã do cancro, presta cuidados personalizados de alto desempenho. O nosso centro apresenta todas as competências necessárias, assim como o material tecnológico de ponta para elaborar um diagnóstico, tratar e realizar um acompanhamento a longo prazo do cancro da próstata.

Com esta brochura, ficará a compreender o nosso conceito de prestação de apoio

Testemunho de um dos nossos pacientes,



Nicholas Parkes, 62 anos, inglês, dirigente, casado, 3 filhos

“O Prostatakarzinomzentrum foi-me recomendado pelo facto de dispor de equipamento tecnológico de ponta; os seus médicos são verdadeiros peritos na matéria, com formação em novas tecnologias e são multilingues. O médico especialista acompanhou-me ao longo de todo o tratamento, deu-me explicações claras e recomendações para a continuação do tratamento. Apesar de estar ansioso, rapidamente fiquei tranquilo porque os cuidados foram prestados de forma rápida e eficaz.

A coordenação entre todas as partes interessadas foi excelente do início ao fim. Os cuidados que me foram prestados no hospital atingiram uma grande qualidade. Os médicos dedicam tempo para explicar as coisas e as várias técnicas, são muito pedagógicos, comprometidos e preocupados com o paciente. Explicam com clareza as opções, as técnicas e as consequências das diferentes intervenções.

Os prestadores de cuidados são muito amáveis, competentes e eficazes. A seguir à operação, fiquei muito sensibilizado pelo facto de uma enfermeira experiente ter respondido às minhas perguntas mais delicadas.

Para o paciente, é muito importante que todos os departamentos e serviços hospitalares estejam coordenados. O paciente sente de facto que todos os intervenientes trabalham em coordenação.”

Consulte o testemunho completo no nosso sítio Web:
www.hopitauxschuman.lu

HIPERLIGAÇÕES ÚTEIS:

Fondation cancer
209, route d'Arlon
L-1150 Luxembourg
Tel. +352 45 30 331
email : patients@cancer.lu

Grupo de apoio aos pacientes com cancro da próstata
Mais informações em:
www.hopitauxschuman.lu

Prostataselbsthilfe Saarbrücken
Sittershöhe 14
D-66130 Saarbrücken
Tel. +49 6 81 87 28 81



AO LONGO DE TODO O SEU PERCURSO, O PESSOAL MÉDICO E PARAMÉDICO ESTÁ AO DISPOR PARA QUALQUER ESCLARECIMENTO.



PROSTATAKARZINOMZENTRUM (PKZ)



CENTRO DE
CÂNCER DE
PRÓSTATA

hopitauxschuman.lu
facebook.com/hopitauxrobertschuman

O SEU APOIO GLOBAL E COORDENADO

O seu tratamento

A equipa multidisciplinar
O “Prostatakarzinomzentrum” elabora uma estratégia terapêutica personalizada com base nas características do tumor e do seu estado geral. Um ou vários dos seguintes tratamentos serão propostos ao paciente:

- **Vigilância ativa:**
Alguns cancros da próstata desenvolvem-se lentamente, sem sinais clínicos ou dor. Assim, é proposta uma medida de vigilância estruturada.
- **O tratamento focal:**
Efetuado por ultrassons emitidos a partir de uma sonda ou por raios ionizantes centrados que destroem as células cancerígenas. Estes tratamentos de última geração podem ser uma opção no âmbito de estudos relativamente a tumores localmente pouco avançados.
- **A cirurgia:**
A operação, designada por prostatectomia radical, consiste em retirar o tumor e os gânglios que lhe estão associados. Normalmente, é levada a cabo por uma cirurgia mínima invasiva, a laparoscopia assistida por robô “Da Vinci”.
- **A radioterapia:**
Esta técnica consiste em aplicar raios de alta energia com vista a destruir as células cancerígenas. A radioterapia inclui curtas sessões diárias com uma duração total que varia entre cinco dias e oito semanas.
- **Terapêutica hormonal ou quimioterapia:**
A conjugação precoce destes tratamentos trava de forma eficaz o desenvolvimento das células cancerígenas em certos pacientes. Outros medicamentos permitem preservar a estrutura óssea ou tratar as dores que lhe estão associadas. Estes tratamentos são indicados nos estágios mais avançados ou em certos casos de cancros agressivos.

- **Os cuidados de apoio:**
Para complementar os tratamentos específicos do cancro, o “Prostatakarzinomzentrum” integra cuidados de apoio para preservar a sua qualidade de vida. Estes cuidados englobam um apoio no domínio dietético, psicológico, espiritual e social.
- **Decisões multidisciplinares**
Durante as reuniões de concertação multidisciplinares, debate-se a sua situação clínica para ser possível propor-lhe o melhor tratamento adaptado à sua situação. Nesta reunião, com uma periodicidade mensal, participam os médicos especialistas em urologia, oncologia, radioterapia, patologia, radiologia, medicina nuclear e o “case manager”.

Os médicos especialistas

O urologista, especialista da próstata, apresenta o diagnóstico, retira o tumor por via cirúrgica quando isso é necessário e garante o acompanhamento pós-operatório.
O radio-oncologista utiliza raios ionizantes para tratar as doenças cancerígenas.
O patologista examina ao microscópio os tecidos recolhidos da próstata para fazer o diagnóstico e determinar a agressividade do tumor.
O oncologista prescreve os tratamentos medicamentosos, garantindo igualmente o seu acompanhamento.
O radiologista utiliza tecnologias de imagiologia de ponta (CT Scan, IRM) para visualizar a sua anatomia e delimitar com precisão a extensão da doença.
O médico nuclear é um especialista em técnicas de imagiologia molecular, como o PET-CT, PET-IRM ou a cintilografia óssea. Além disso, determina a extensão da doença.



O médico urologista e o “case manager” são os seus interlocutores privilegiados. Podem propor-lhe consultas adaptadas à sua situação. Em cada fase, o seu médico interage com os restantes intervenientes do centro para proporcionar ao paciente o melhor tratamento. Durante os tratamentos ambulatoriais (quimioterapia, radioterapia), o seu “case manager, garante a ligação entre os diferentes interlocutores.

O meu médico de referência:

.....

O meu “Case Manager”:

.....

Os seus interlocutores
A “Case Manager”

A missão da “case manager” é acompanhar o apoio multidisciplinar de cada paciente, de acordo com os processos padrão implementados pelo centro de excelência da próstata. Esta pessoa é a sua enfermeira de referência, assim como dos seus próximos. A sua missão é otimizar a qualidade dos cuidados e a sua eficiência em consonância com as suas necessidades no domínio bio-psico-social-familiar-profissional Se for necessário, ajuda-o a organizar e planificar o seu percurso de cuidados em colaboração com o seu médico. A “case manager” vai acompanhá-lo durante o seu percurso em termos de cuidados nas diferentes etapas, desde a apresentação do diagnóstico até aos vários tratamentos que lhe serão propostos. É a sua ligação com os diferentes prestadores de cuidados.

O(s) enfermeiros(as)
As equipas de enfermagem acolhem-no, dão os conselhos necessários e administram os tratamentos. O seu envolvimento abrange igualmente as suas necessidades prioritárias que retransmitem durante todo o seu percurso de cuidados. A nossa equipa de cuidados atualiza de forma regular os seus conhecimentos no domínio da urologia. Um enfermeira de referência avalia consigo a sua qualidade de vida.
A equipa móvel da dor (composta de médicos especialistas e enfermeiros(as) especializados(as))
A gestão da dor em cada momento do percurso do paciente é uma prioridade para toda a nossa instituição, por isso, uma equipa multidisciplinar pode ser chamada também durante o seu internamento ou até em acompanhamento em ambulatório.

Os médicos especialistas em radio-oncologia e os(as) assistentes de radioterapia do Centro François Baclesse

Os técnicos de radiologia médica colaboram com os radio-oncologistas para o desenvolvimento dos tratamentos. Acompanham o paciente durante as sessões de radioterapia.

Os fisioterapeutas

O fisioterapeuta especialista intervém por via dos seus conselhos sobre estilo de vida e da reeducação do pavimento pélvico para limitar os riscos de incontinência urinária de esforço após prostatectomia radical total.

A psico-oncologista

Por vezes, enfrentar um cancro da próstata é um obstáculo a que deve ser ultrapassado para o qual podemos propor-lhe apoio. Uma psicóloga, psicoterapeuta, especializada em psico-oncologia, está ao seu dispor para ouvi-lo e propor-lhe um apoio psicológico para elaborar estratégias de adaptação à doença e recuperar um equilíbrio emocional. Se for necessário, será orientado para serviços psicológicos ambulatoriais para garantir a continuidade do apoio psicológico pós-hospitalar.

Os nutricionistas

O departamento de nutrição adapta, em conjunto com o paciente, a sua alimentação à sua situação pessoal. Tem a preocupação de favorecer o prazer de comer e beber, garantindo um fornecimento de nutrientes adequado.

O apoio social

O serviço social propõe um apoio social durante o seu internamento, independentemente de ser efetivo ou em ambulatório (quimioterapia), tendo em conta o seu projeto de vida com recurso a uma abordagem global para avaliar a melhor forma a situação e, desse modo, encontrar a melhor solução para as dificuldades encontradas. A assistente social escuta, presta conselhos, informações, apoio, orientação, assim como ajuda nas diligências administrativas a levar a cabo.

O Serviço de Acompanhamento e Pastoral

O apoio que lhe é prestado não se limita à dimensão física e psíquica, integrando, igualmente, a dimensão espiritual, eventualmente, religioso. A assistente pastoral está ao seu dispor para lhe proporcionar um apoio espiritual com vista a uma escuta, presença e compreensão efetivas no respeito pelas suas crenças.